



# Місцевий путівник з вітальних ресурсів: Нью-Йорк та Нью-Джерсі

## ПРО WELCOME.US

Welcome.US — це національна ініціатива, яка служить єдиною точкою входу для окремих осіб, корпорацій та установ, які хочуть приймати та підтримувати новоприбулих до Сполучених Штатів. З моменту заснування восени 2021 року Welcome.US допомогла створити найбільшу коаліцію в історії переселення біженців. Ми почали з гостинного прийому наших афганських союзників, а тепер розширили наші зусилля, щоб так само гостинно прийняти наших нових українських сусідів.

Серед наших партнерів – місцеві та національні агентства з питань переселення, громадські організації та лідери, організації для біженців та діаспори, громадські спонсорські групи, неприбуткові організації, підприємства, релігійні групи, ветерани, університети, чотири колишні президенти США та чотири колишні перші леді США.

## Що ми робимо

### Місія

Welcome.US надихає та дає змогу людям з усіх куточків світу об'єднуватися заради спільної мети та гостинно приймати новоприбулих, задовольняти їхні основні потреби та допомагати їм досягати успіху.

### Бачення

Кожна американська громада — і нація в цілому — має ресурси та готовність приймати новоприбулих зараз і в майбутньому.

### Теорія змін

Ми спираємося на докази того, що безпосередня участь у спілкуванні з новоприбулими змінює як тих, хто приймає, так і тих, кого приймають. Сприяючи тому, щоб американці з усіх верств суспільства могли брати участь у роботі з прийому біженців та ділитися своїм досвідом, ми створимо ширший, різноманітніший та міцніший ресурс, який допоможе біженцям оселитися та щасливо жити у Сполучених Штатах Америки.

### **Звернення до спонсорів та організацій для підтримки спонсорів**

Дякуємо, що ви є спонсором і приймаєте українців у регіоні Нью-Йорк – Нью-Джерсі. Регіон має велику та активну українсько-американську громаду та давню історію прийому та підтримки новоприбулих, які облаштовують свої домівки та будують нове життя. Протягом останніх кількох місяців потужний потік підтримки з боку окремих осіб, сімей, релігійних організацій, муніципалітетів, урядів штатів, благодійних та громадських організацій працював разом, щоб забезпечити нові можливості для новоприбулих та їхніх родин у цих великих містах та штатах.

Ми знаємо, що коли новоприбулі будуть адаптуватися до життя в США, вони покладатимуться на вас як на свого спонсора, якщо стикатимуться з труднощами в процесі звикання до нових систем та нового життя. Враховуючи значні труднощі, яких вони зазнали, втрату домівки та майна, а також людей, яких вони змушені були залишити, вони зіткнуться з новими викликами, намагаючись інтегруватися у свої нові громади. Ми вдячні за ті способи, які ви використовуєте і будете використовувати у майбутньому для надання підтримки та керівництва. Починаючи свій спонсорський шлях, не забувайте, що ви не самотні. Ми готові співпрацювати з вами та надавати інформацію, необхідні інструменти та підтримку.

Ми віримо, що підтримуючи вас, ми зможемо полегшити деякі з багатьох обов'язків спонсорства, що допоможе нашим новоприбулим швидше стати на ноги. Ми дякуємо вам за ваше милосердя і за те, що ви відіграєте важливу роль у намаганні зробити нашу громаду більш інклюзивною та гостинною до українських новоприбулих, для яких регіон Нью-Йорка — Нью-Джерсі стане новою домівкою.

**БУДЬ ЛАСКА, ЗАУВАЖТЕ:** *Цей ресурс створено організацією [Welcome.US](#) у партнерстві зі Спонсорським Центром "Community Sponsorship Hub" (CSH). Ми просимо тих, хто бажає поділитися ресурсами, використовувати оригінальний документ. Співавтори можуть прикріпити додаткові логотипи у верхньому правому куті першої сторінки з таким уточненням: «Розповсюджується за допомогою [логотип партнера X]». Також потрібно вказувати логотипи [Welcome.US](#) і CSH в тому ж порядку та розміщенні, що й у вихідному ресурсі.*

## Використання цього посібника

Ми зібрали набір ресурсів, призначених для того, щоб допомогти спонсорам і новоприбулим українцям облаштуватися в регіоні Нью-Йорк — Нью-Джерсі. Цей посібник допоможе спонсорам та членам громади розібратися в різноманітних процесах, що відбуваються в регіоні, щоб мати змогу ефективніше підтримувати нових українських сусідів, які налагоджують своє життя в нашій громаді.

Цей посібник має бути ґрунтовним, але не вичерпним. Його слід використовувати як відправну точку, і ми очікуємо, що спонсори, спонсорські групи та організації, що підтримують спонсорів, зможуть адаптувати та доповнювати його, щоб зробити його більш повним і відповідним, коли додаткові ресурси будуть визначені та доступні. Згадані ресурси, послуги та переваги можуть бути змінені. Перегляньте відповідні державні веб-сайти, щоб отримати найновішу інформацію. Крім того, конкретні деталі та ресурси можуть відрізнятися залежно від того, куди саме особа вирішила переселитися.

У цьому путівнику ви знайдете таку інформацію:

### **Зміст (клацніть, щоб перейти безпосередньо до кожного розділу)**

<a href="#"><u>Доступ до пільг і послуг</u></a>	4
<a href="#"><u>Підключення до телефонного зв'язку та Інтернету</u></a>	16
<a href="#"><u>Зарахування дітей до школи</u></a>	18
<a href="#"><u>Доступ до програм для вивчення англійської мови</u></a>	20
<a href="#"><u>Доступ до імміграційних юридичних послуг</u></a>	21
<a href="#"><u>Підтримка зайнятості та розвитку робочої сили</u></a>	23
<a href="#"><u>Доступ до медичних послуг, медичного страхування та інформації про COVID-19</u></a>	26
<a href="#"><u>Доступ до кризової та екстреної допомоги</u></a>	32
<a href="#"><u>Доступні ресурси органів місцевого самоврядування: Комунальне господарство та транспорт</u></a>	34
<a href="#"><u>Ідентифікація культурної спільноти</u></a>	39
<a href="#"><u>Додаткові ресурси</u></a>	42

## Доступ до пільг і послуг

### Що таке суспільні блага?

Коли люди думають про суспільні блага, вони зазвичай мають на увазі продовольчу допомогу (Supplemental Nutrition Assistance Program, або SNAP), грошову допомогу (Temporary Assistance for Needy Families) та Medicaid, але є багато інших програм, які мають інші, а іноді й більш гнучкі та інклюзивні вимоги для отримання права на участь. Таблиці нижче містять інформацію про ключові пільги та програми, на які можуть мати право новоприбулі українці, а також про те, як подати заявку на отримання допомоги. Право на отримання допомоги залежить від ряду факторів, включаючи дохід і склад родини.

Будь ласка, зверніть увагу, що хоча політика та законодавство вказують на те, що новоприбулі українці мають право на пільги, зазначені нижче, державним і місцевим органам влади може знадобитися час, щоб отримати вказівки від федерального уряду та запровадити процеси розгляду заявок і розподілу пільг.

У штатах Нью-Йорк і Нью-Джерсі також були розроблені надійні інструменти перевірки, щоб ви могли дізнатися про те, які переваги можуть бути доступні вам і новоприбулому, якого ви підтримуєте. Загальна інформація, яку можуть вимагати під час перевірки, включає вік, документ, що посвідчує особу, доказ доходу, документ про місце проживання та номери соціального страхування новоприбулого та членів його родини. Ми рекомендуємо їм зібрати цю інформацію перед подачею заявки. На цих сайтах також є інструменти для інформування спонсорів про види пільг, що пропонуються резидентам, у тому числі новоприбулим з України.



- [Нью-Йорк](#)
- [Нью-Джерсі](#)
- [місто Нью-Йорк](#)

Реєстрація та отримання пільг і послуг часто є тривалим процесом, для обробки якого може знадобитися кілька телефонних дзвінків, електронних листів і візитів до офісу. Спонсорам не обов'язково ставати експертами з питань відповідності вимогам, але вони можуть допомогти новоприбулим подати заявку на програми, на які вони можуть претендувати, працюючи з пільговими навігаторами в місцевих громадських організаціях або [місцевих агентствах з питань переселення](#). Будь ласка, також відвідайте 211, щоб дізнатися більше про пільги та послуги у [Нью-Йорку](#) або [Нью-Джерсі](#).

Якщо ви перебуваєте у Нью-Йорку, то можете зателефонувати на гарячу лінію для нових мешканців штату Нью-Йорк, щоб отримати доступ до безкоштовних ресурсів у штаті Нью-Йорк: 1-800-566-7636, з понеділка по п'ятницю, з 9:00 до 20:00, крім святкових днів. Допомога доступна понад 200 мовами.

Деякі переваги, на які мають право новоприбулі, включають:

Програма	Опис	Право на участь українських умовно-достроково звільнених з гуманітарних міркувань
<a href="#">Тимчасова допомога для малозабезпечених сімей (TANF) — Нью-Йорк</a>  <a href="#">Тимчасова допомога для малозабезпечених сімей (TANF) — Нью-Джерсі</a>	<p>Грошова допомога для новоприбулих та їхніх сімей у штатах Нью-Йорк або Нью-Джерсі.</p> <p>TANF забезпечує фінансову допомогу для оплати харчування, житла, комунальних послуг та інших витрат, крім оплати медичних послуг, у штатах Нью-Йорк чи Нью-Джерсі. Право на участь у програмі мають домогосподарства, в яких є на утриманні дитина, віком до 19 років. Вагітна жінка (та її чоловік, якщо він мешкає разом з нею) можуть претендувати на отримання допомоги, навіть якщо в них немає інших дітей.</p>	
<a href="#">Програма допомоги з додатковим харчуванням (SNAP) — Нью-Йорк</a>  <a href="#">Програма допомоги з додатковим харчуванням (SNAP) — Нью-Джерсі</a>	<p>Допомагає новоприбулим у Нью-Йорку чи Нью-Джерсі отримати більш поживний раціон харчування та збільшити їхню купівельну спроможність у продуктових магазинах та супермаркетах.</p>	
<a href="#">Medicaid у штаті Нью-Йорк</a>  <a href="#">Medicaid у штаті Нью-Джерсі</a>	<p>Комплексне медичне страхування для малозабезпечених жителів Нью-Йорка або Нью-Джерсі.</p>	
<a href="#">Служба допомоги Нью-Йорка</a>	<p>Програма доступу до медичної допомоги, що надає недорогі та безкоштовні послуги мешканцям Нью-Йорка, які не можуть претендувати або не можуть дозволити собі медичне страхування.</p>	
<a href="#">Програма дитячого здоров'я (CHIP) —</a>	<p>Медичне забезпечення незастрахованих дітей та підлітків, які не мають права на</p>	

<a href="#">Нью-Йорк</a>  <a href="#">Програма сімейної опіки (SNIP) — Нью-Джерсі</a>	участь у програмі Medicaid або не є наразі її учасниками.	
<a href="#">Програма медичної допомоги для біженців — Нью-Йорк</a>  <b>Програма медичної допомоги для біженців — Нью-Джерсі</b>	До 12 місяців планів медичного страхування для новоприбулих, які не мають права на Medicaid, як правило, за рахунок доходу.	
<a href="#">Програма грошової допомоги для біженців — Нью-Йорк</a>  <b>Програма грошової допомоги для біженців — Нью-Джерсі</b> <small>(Відділ у справах біженців - вебсайт тимчасово недоступний)</small>	Надає фінансову допомогу до дванадцяти місяців від дати приїзду до США для відповідних категорій населення, включно з біженцями, біженцями, які не відповідають вимогам програми TANF, зокрема окремими особами та сім'ями, що не мають на утриманні дітей.	
<a href="#">Програма SafetyNet Assistance — Нью-Йорк</a>	Тимчасова допомога, що фінансується за рахунок коштів TANF, для окремих осіб чи сімей у Нью-Йорку, які не здатні працювати, не можуть знайти роботу або не отримують зарплатню у достатній кількості.	
<a href="#">Програми медичного страхування (QHP) і Програма Essential Plan (EP) — Нью-Йорк</a>	Плани медичного страхування, які пропонуються у штаті Нью-Йорк для сімей та окремих осіб, що мешкають у цьому штаті.	
<a href="#">Програма додаткового безпекового доходу (SSI)</a>	Федеральна програма, яка забезпечує щомісячні виплати людям, які мають дуже обмежений дохід та ресурси.  <b>Як оформити заявку:</b> Щоб подати заявку на отримання допомоги від SSI, будь ласка, заповніть <a href="#">цю форму</a> , вказавши основні персональні та контактні дані. Це займе не більше 5-10 хвилин. Щойно ви заповните форму, представник програми соціального страхування призначить вам зустріч, щоб допомогти подати заявку на отримання допомоги.	

Ви також можете ознайомитися із деталями програми New York Immigration Coalition Public Benefits [на цій таблиці](#).

## Як подати заявку

Ця таблиця нижче містить інформацію про різні способи, якими ви можете подати заявку на отримання суспільних благ. Існує ряд доступних інструментів, які допоможуть вам краще орієнтуватися в процесі подання заявки. Нью-Йорк і Нью-Джерсі розробили онлайн-системи подачі заявок, які визначають право на отримання грошової допомоги, медичної допомоги чи допомоги на харчування. Багато з них пропонують підтримку кількома мовами.

Подати заявку онлайн	
Нью-Йорк	Нью-Джерсі
<p>Ви можете подати заявку на отримання допомоги від TANF, SNAP, NY Medicaid, CHIP, RMA та RCA онлайн. Для того, щоб подати заявку онлайн, перейдіть сюди: <a href="#">myBenefits New York</a>.</p> <p>Окремим особам, які проживають у сім'ях зі змішаним статусом, де не всі члени сім'ї мають однаковий міграційний статус, потрібно відвідати <a href="#">Access HRA</a></p>	<p>Ви можете подати заявку на отримання допомоги від Work First NJ, SNAP, NJ Medicaid та NJ FamilyFirst онлайн. Для того, щоб подати заявку онлайн, перейдіть сюди: <a href="#">NJ Helps</a></p>

Подати заявку особисто	
Нью-Йорк	Нью-Джерсі
<p>Для того, щоб подати заявку особисто, будь ласка, допоможіть новоприбулому виконати наступні кроки. Ми рекомендуємо зателефонувати до місцевих офісів та домовитися про зустріч завчасно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Завантажити зразок заявки для штату <a href="#">Нью-Йорк</a></li> <li>• Необхідно заповнити форму у такому обсязі, який буде зручним. Необов'язково давати відповіді на всі запитання. Потрібно попросити новоприбулого підписати форму.</li> </ul>	<p>Для того, щоб подати заявку особисто, будь ласка, відвідайте один з центрів проведення інформаційно-просвітницької роботи у Нью-Джерсі, вибравши попередньо свій місцевий округ <a href="#">тут</a>.</p> <p>Ми рекомендуємо зателефонувати до місцевих офісів та домовитися про зустріч завчасно.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Далі заявку потрібно віднести до <a href="#">місцевого відділу соціального обслуговування</a>.</li> <li>• Останній крок - особистий візит до <a href="#">Центру HRA</a>.</li> </ul>	
--	--

Подати заявку поштою	
Нью-Йорк	Нью-Джерсі
<p>Для того, щоб подати заявку поштою, будь ласка, допоможіть новоприбулому пройти такі 3 кроки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Завантажити зразок заявки для штату <a href="#">Нью-Йорк</a></li> <li>• Необхідно заповнити заявку в такому обсязі, який буде зручним. Не обов'язково давати відповіді на всі запитання. Необхідно попросити новоприбулого підписати форму.</li> <li>• Необхідно надіслати заявку поштою або факсом до <a href="#">місцевого відділу соціального обслуговування</a>.</li> </ul>	<p>Нью-Джерсі не приймає заявок поштою. Щоб заповнити заявку по телефону, новоприбулі можуть зв'язатися з Координатором з питань медичного страхування за телефоном 1-800-701-0710</p>

За допомогою некомерційної організації або [агентства з переселення](#) (посилання на агентства у вашому штаті та місті):

Подача заявки за допомогою некомерційної організації або агентства з переселення	
Нью-Йорк	Нью-Джерсі
<p>Агентства з переселення, такі як:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Міжнародний комітет порятунку (IRC м. Нью-Йорк)</a></li> <li>• <a href="#">Католицькі благодійні організації Нью-Йорка (Catholic Charities New York)</a></li> <li>• <a href="#">Благодійна організація HIAS у м. Нью-Йорк (HIAS New York)</a></li> <li>• Список усіх агентств з переселення <a href="#">тут</a></li> </ul>	<p>Агентства з переселення, такі як:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Міжнародний комітет порятунку (IRC м. Елізабет)</a></li> <li>• <a href="#">Служба імміграції та натуралізації (Interfaith rise)</a></li> <li>• <a href="#">Церковна всесвітня служба (Church World Service)</a></li> <li>• Список усіх агентств з переселення <a href="#">тут</a></li> </ul>



Для отримання списку ресурсів, доступних у їхньому районі, вони можуть знайти їх, вибравши свій район тут:

- [Бронкс](#)
- [Бруклін](#)
- [Манхеттен](#)
- [Квінс](#)
- [Стейтен-Айленд](#)

Для отримання списку ресурсів, доступних у їхньому окрузі, вони можуть знайти їх, вибравши свій місцевий округ тут:

[Ресурси округу Нью-Джерсі](#)

Після подання заявки онлайн, особисто чи поштою заявнику буде запропоновано взяти участь у співбесіді в офісі або по телефону. Йому/їй потрібно буде надати кілька документів, зокрема:

- **Підтвердження особи**, наприклад, документ I-94<sup>1</sup> від Міністерства національної безпеки та/або документ про дозвіл на в'їзд та/або державне посвідчення особи
- **Підтвердження місця проживання**, наприклад, договір оренди, поштове відправлення або, можливо, лист, що підтверджує місце проживання від домовласника чи орендодавця
- **Підтвердження номерів соціального страхування** для всіх осіб, які подають заяву, або підтвердження звернення до Управління соціального забезпечення для отримання номера соціального страхування
- **Інші види документів** за вказівкою соціального працівника Міністерства охорони здоров'я та соціальних служб.

Ви також можете дізнатися більше, відвідавши особисто [Відділ з питань переселення біженців](#).

---

<sup>1</sup> Ви можете роздрукувати документ I-94, відвідавши вебсайт Міністерства національної безпеки [тут](#)

## Подача заявки на отримання ключових документів

### Вступ

Щоб отримати доступ до багатьох послуг, ресурсів і систем у Сполучених Штатах, новоприбулим потрібно буде мати документи, що посвідчують особу, які розпізнаються та приймаються на федеральному, штатному та місцевому рівнях. У цьому розділі ми розглянемо деякі з найпоширеніших форм ідентифікації: картку соціального страхування, документ про дозвіл на роботу, посвідчення особи, видані у штатах Нью-Йорк чи Нью-Джерсі, або водійські права, видані у штатах Нью-Йорк чи Нью-Джерсі.

### Номер соціального страхування

Номер соціального страхування (SSN) — це унікальний ідентифікатор, який присвоюється громадянам США та резидентам із законним статусом, наприклад українцям, які прибули за програмою «Єднання заради України». Цей документ може знадобитися для отримання кредиту, відкриття банківських рахунків у великих установах, отримання державних пільг і подання заявки на роботу.

У рамках програми «Єднання заради України» новоприбулі мають право подати заявку на отримання номерів соціального страхування та дозволу на роботу (EAD). Новоприбулі можуть подати заявку на отримання картки SSN, коли вони подають заяву на отримання дозволу на працевлаштування. Дізнайтеся більше про те, як подати заявку на SSN під час оформлення заявки на картку EAD, тут: [Подати заявку на отримання номера соціального страхування під час подачі заявки на дозвіл на роботу \(ssa.gov\)](#).

### Дозвіл на працевлаштування

Новоприбулі, які прибувають за програмою U4U, мають право на працевлаштування після прибуття терміном у 90 днів, але вони все одно повинні подати заявку на дозвіл на працевлаштування якомога швидше, заповнивши [Форму I-765](#) для отримання документа про дозвіл на працевлаштування (EAD) у Службі громадянства та імміграції США (USCIS).

USCIS надає [Форму I-765](#) в режимі онлайн для певних осіб, що не є громадянами, включно з особами, умовно-достроково звільненими за гуманітарними обставинами, як-от ті, що прибули за програмою «Єднання заради України». Дозвіл на працевлаштування (EAD) може бути затвердженим менш ніж за 6 тижнів через онлайн-систему.

Перед подачею заявки спонсори повинні допомогти новоприбулим підготувати наступні документи:

- Копія дозволу на в'їзд за програмою «Єднання заради України».
- Копія державного документа, що посвідчує особу (наприклад, паспорта) із фото, іменем і датою народження

- Дві однакові кольорові фотографії на паспорт (2"x2")
- Номер облікового запису USCIS

Створивши обліковий запис і зайшовши в особистий кабінет, новоприбулі отримують такі переваги:

- Сповіщення про статус справи та безпечні повідомлення
- Доступ до всієї кореспонденції по справі
- Можливість перевірити статус справи та оновити особисту інформацію
- Можливість завантажувати докази

Перш ніж подати заявку, заявник може завантажити її на вкладці «Завантаження форм і документів» у розділі «Інформація про форму», щоб переконатися, що він має всю необхідну інформацію.

Після подачі заяви новоприбулі повинні очікувати на отримання повідомлення про те, що їхня заявка була подана, повідомлення про необхідність надання біометричних даних (за потреби), повідомлення про необхідність з'явитися на співбесіду (за потреби), і, нарешті, повідомлення про рішення Служби громадянства та імміграції США, як тільки воно буде доступним.

Як зазначалося вище, USCIS може вимагати від новоприбулих з'явитися на співбесіду або надати біометричні дані (відбитки пальців, фотографію та/або підпис) у будь-який час, щоб підтвердити особу, отримати додаткову інформацію та провести перевірку біографії та безпеки. Якщо необхідно записатися на прийом, у повідомленні буде вказано місцезнаходження центру підтримки заявок USCIS (ASC), а також дату й час зустрічі.

**Примітка: Умовно-достроково звільнені з гуманітарних причин не зобов'язані сплачувати грошові внески.**

Додаткову інформацію та інструкції щодо дозволу на працевлаштування можна знайти тут — [Інструкції для подання заявки про дозвіл на працевлаштування](#).

## Інші форми ідентифікації

### Нью-Йорк

**Посвідчення особи штату Нью-Йорк (наприклад, посвідчення водія, справжнє посвідчення особи (Real ID), тощо)**

Посвідчення особи певного штату (ID) забезпечує ідентифікацію, але не надає жодного права керувати транспортним засобом. Новоприбулі не можуть мати одночасно посвідчення особи штату та водійське посвідчення. Якщо вони мають намір керувати автомобілем, ми рекомендуємо подати заявку на отримання водійських прав. Щоб переглянути список офісів DMV (Департаменту транспортних засобів) неподалік від місця проживання новоприбулого, перейдіть сюди: [Розташування офісів DMV у Нью-Йорку](#)

### **Посвідчення особи, яка не є водієм**

Отримати посвідчення особи можуть жителі штату Нью-Йорк будь-якого віку, які мають легальний статус. Подорожі та банківські послуги — це ті дві ситуації, коли стандартне посвідчення особи можна використовувати як документ для підтвердження особи. Щоб ознайомитися з інформацією про отримання стандартного посвідчення особи, перейдіть сюди: [Отримати посвідчення особи](#).

Щоб подати заявку на отримання посвідчення особи, яка не є водієм, новоприбулим знадобиться:

- Принаймні одне підтвердження дати народження
- Номер соціального страхування (якщо був виданий)
- Підтвердження місця проживання у штаті Нью-Йорк

Процес отримання стандартного посвідчення особи складається з трьох етапів:

1. Ви повинні подати заявку в місцевий [офіс Департаменту транспортних засобів \(DMV\)](#) і взяти із собою наступне:
  1. Заповнена форма [ID-44](#)
  2. Прийнятні підтвердження дати народження, посвідчення особи, законного перебування та місця проживання
  3. Картка соціального страхування або довідка про відсутність права на отримання допомоги від органу соціального захисту. Ви також можете надати [письмове свідчення](#) від новоприбулого, якщо йому/їй ніколи не видавався номер соціального страхування.
  4. Збори, що сплачуються у DMV (приблизно \$6,50–\$24)
2. Після перевірки та обробки даних співробітник DMV направляє новоприбулих, щоб вони сфотографувалися для посвідчення особи
3. Після фотографування новоприбулим видадуть стандартне посвідчення особи.

### **Водійське посвідчення — [Отримання водійського посвідчення](#)**

Водійське посвідчення є ще однією формою державного посвідчення особи, яке необхідне для отримання права керувати транспортним засобом. Закон штату Нью-Йорк про доступ до водійських прав та конфіденційність, відомий як "Закон про зелене світло", дозволяє всім жителям штату Нью-Йорк віком від 16 років і старше подавати заявки на отримання стандартного некомерційного водійського посвідчення або посвідчення учня (дозвіл на навчання) незалежно від їх громадянства або правового статусу в США. Українські умовно-достроково звільнені за гуманітарним правом повинні мати право подавати документи на отримання водійського посвідчення, які відповідають вимогам справжнього посвідчення особи. REAL ID відповідає додатковим вимогам і може використовуватися для додаткових цілей. Для отримання водійського посвідчення новоприбулим необхідно буде:

1. Завантажити [Посібник з водіння у штаті Нью-Йорк](#)

## 2. Отримати дозвіл на навчання

1. Підготуватися до іспиту на отримання водійських прав, вивчивши правила дорожнього руху з [Посібника з водіння у штаті Нью-Йорк](#) та пройти практичний іспит
2. Зібрати підтвердження віку, особи та місця проживання

## 3. Потренуватися керувати транспортним засобом і пройти [передпосвідчувальну підготовку](#) або курс навчання водінню

## 4. Запланувати та пройти дорожній іспит

### **Міські посвідчення особи**

Місто Нью-Йорк видає посвідчення особи з фотографією для осіб віком від 10 років і старше, які проживають у місті Нью-Йорк. Це може допомогти новоприбулим отримати доступ до певних міських послуг та пільг, включаючи знижки на харчування, членство в музеях, пільги на охорону здоров'я, харчування, транспорт та освіту. Більш детальну інформацію про отримання посвідчення особи міста Нью-Йорк можна отримати [тут](#).

### **Нью-Джерсі**

#### **Посвідчення особи штату Нью-Джерсі (наприклад, посвідчення водія, посвідчення особи, яка не є водієм, тощо)**

Посвідчення особи певного штату (ID) забезпечує ідентифікацію, але не надає жодного права керувати транспортним засобом. Новоприбулі не можуть мати одночасно посвідчення особи штату та водійське посвідчення. Якщо вони мають намір керувати автомобілем, ми рекомендуємо подати заявку на отримання водійських прав. Щоб переглянути список офісів DMV (Департаменту транспортних засобів) неподалік від місця проживання новоприбулого, перейдіть сюди: [Розташування офісів DMV у Нью-Джерсі](#)

#### **Стандартне посвідчення особи**

Отримати посвідчення особи можуть жителі штату Нью-Джерсі будь-якого віку, які мають легальний статус. Щоб ознайомитися з інформацією про отримання стандартного посвідчення особи, перейдіть сюди: [Отримати посвідчення особи](#).

Щоб подати заявку на отримання стандартного посвідчення/посвідчення особи, яка не є водієм, новоприбулим знадобиться:

- Принаймні одне підтвердження дати народження
- Номер соціального страхування (якщо був виданий)
- Підтвердження місця проживання у штаті Нью-Джерсі

Процес отримання стандартного посвідчення особи складається з трьох етапів:

1. Потрібно особисто звернутися до будь-якого [Центру ліцензування у штаті Нью-Джерсі](#) і взяти з собою такі документи:
  1. Заповнена форма [BA-208](#)

- [2. Прийнятні підтвердження дати народження, посвідчення особи, законного перебування та місця проживання](#)
  3. Номер соціального страхування, індивідуальний ідентифікаційний номер платника податків (ITIN) або заявку-анкету. Якщо особи не мають номера соціального страхування, вони можуть подати заяву про відмову від претензій, що вони не отримали і не отримають його у майбутньому. Однак для багатьох українців буде вигідніше почекати з подачею заяви на отримання водійського посвідчення до моменту, коли новоприбулий отримає номер соціального страхування
  4. Чек, грошовий переказ, платіж готівкою або картою, що підлягає сплаті DMV (\$24 за первинну заяву на отримання посвідчення особи)
2. Після перевірки та обробки даних співробітник DMV направлятиме новоприбулих, щоб вони сфотографувалися для посвідчення особи
  3. Після фотографування новоприбулим видадуть стандартне посвідчення особи.

### **Водійське посвідчення — [Отримання водійського посвідчення](#)**

Водійське посвідчення є ще однією формою державного посвідчення особи, яке необхідне для отримання права керувати транспортним засобом. Усі заявники, які подають заявку на отримання водійських прав у Нью-Джерсі, повинні надати підтверджений номер соціального страхування, 1 підтвердження адреси проживання в Нью-Джерсі та 6 документів для підтвердження особи (перейдіть [сюди](#) для ознайомлення з переліком прийнятних документів). Документи мають бути подані англійською мовою або супроводжуватися затвердженим перекладом. Для отримання водійського посвідчення новоприбулим необхідно буде:

- [1. Завантажити Посібник з водіння у штаті Нью-Джерсі](#)
- [2. Отримати первинний дозвіл](#) — не забудьте взяти [документи](#) з собою
- [3. Пройти тест на теоретичні знання](#)
4. Потренуватися керувати транспортним засобом
5. Пройти дорожній іспит
6. Отримати водійське посвідчення з випробувальним терміном
7. Після того, як ви протрималися на випробувальному терміні принаймні один рік, ви можете подати заяву на отримання [повного водійського посвідчення](#).
8. Щоб подати заявку, потрібно відвідати місцеву Комісію з питань транспортних засобів у Нью-Джерсі (MVC) і:
  - a. Надати свою тимчасову ліцензію.
  - b. Надати документи для задоволення [вимоги про 6 документів для підтвердження особи](#).
  - c. Сплатити пропорційну плату за оновлення
  - d. Заповнити заявку на автоліцензію ([форма VA-208](#)). Цю форму можна знайти **ЛИШЕ** в MVC.
  - e. Сфотографуватися

## Міські посвідчення особи

Деякі міста штату Нью-Джерсі видають для жителів посвідчення особи з фотографією, які надають доступ до різноманітних послуг, програм і знижок у місті. Будь ласка, зверніться до місцевих муніципальних органів нижче, щоб перевірити, чи пропонують вони посвідчення особи. Етапи подання заявки будуть схожими на вимоги DMV з менш суворими правилами щодо документальних доказів і законної присутності. Нижче наведено неповний список деяких міст у Нью-Джерсі, які видають посвідчення особи. Серед інших міст варто виділити Джерсі-Сіті, Перт-Ембой і Довер.

Ньюарк, Нью-Джерсі — посвідчення особи для всіх мешканців Ньюарка в рамках Програми видачі муніципального посвідчення особи Ньюарка (Newark Municipal ID Card Program). Додаткову інформацію про отримання муніципального посвідчення особи Ньюарка можна знайти [тут](#).

Ешбері-Парк, Нью-Джерсі — посвідчення особи для всіх мешканців Ешбері-Парку в рамках Програми видачі посвідчення особи від соціальних служб міста Ешбері-Парк. Додаткову інформацію про отримання муніципального посвідчення особи в Ешбері-Парку можна знайти [тут](#).

Мерсер, Нью-Джерсі — посвідчення особи для всіх жителів Мерсера. Додаткову інформацію про отримання посвідчення особи в окрузі Мерсер можна знайти [тут](#).

Округ Морріс, Нью-Джерсі — Посвідчення особи для всіх жителів округу Морріс. Додаткову інформацію про отримання посвідчення особи округу Морріс можна знайти [тут](#).

## Підключення до телефонного зв'язку та Інтернету

Доступ до мобільного телефону та надійного Інтернету є важливими кроками для отримання інформації, звернення за підтримкою та подачі заявок на програми та послуги. У доступі є багато різних провайдерів послуг зв'язку та Інтернету.

### Телефонний зв'язок

Перш ніж новоприбулий вибере тарифний план мобільного телефону, подумайте про такі запитання:

- **Який рівень обслуговування та покриття йому потрібен?**

Тарифні плани стільникового зв'язку відрізняються залежно від вимог до викликів, текстових повідомлень і передачі даних. Вони також мають різні зони покриття, а це означає, що деякі мережі мобільного зв'язку забезпечують більш потужний зв'язок за межами великих міст, ніж інші. Новоприбулим, які вже мають свої смартфони, може знадобитися лише доступ до Wi-Fi. Вибираючи телефон і тарифний план, переконайтеся, що він відповідає індивідуальним вимогам щодо обслуговування та покриття.

- **Вам і членам вашої сім'ї краще підійде контрактний чи безконтрактний план?**

Часто безконтрактні телефонні послуги можна швидко і легко отримати у великому місцевому магазині, який продає електроніку. Користувачі можуть купувати хвилини, текстові повідомлення та дані, а також додаткові хвилини онлайн. Деякі контракти супроводжуються підписанням бонусів і заохочень; необхідно переконатися, що договір не містить обтяжливих умов.

- **Перевірте їхнє право на безкоштовні щомісячні дані, необмежену кількість текстових повідомлень і безкоштовні щомісячні хвилини через Assurance Wireless — програму допомоги федерального уряду.** Дізнатися більше про цю програму можна [тут](#). Реєстрація доступна для осіб, які відповідають вимогам відповідно до федеральних або державних критеріїв відповідності. Новоприбулі можуть претендувати на послуги залежно від доходу родини або якщо вони беруть участь в одній з таких програм допомоги:

- Програма Medicaid
- Програма допомоги з додатковим харчуванням (талони на харчування, або SNAP)
- Програма додаткового безпекового доходу (Supplemental Security Income)
- Програма федеральної державної допомоги на житло (Federal Public Housing Assistance)



### **Як допомогти новоприбулому уникнути типових помилок при купівлі тарифного плану**

- Переконайтеся, що новоприбулий, якого ви підтримуєте, не буде прив'язаний до тарифного плану довше, ніж йому потрібно. Допоможіть новоприбулому уважно прочитати текст, написаний дрібним шрифтом.
- Переконайтеся, що новоприбулий ретельно оцінює використання даних, оскільки перевищення ліміту даних може коштувати дорого.
- Порівняйте тарифні плани для телефону. Найкращі пропозиції не завжди надають найпопулярніші оператори.

Тарифні плани для мобільних телефонів, які пропонує місто Нью-Йорк, можна переглянути тут — [SafeLink NYC](#)

Тарифні плани для мобільних телефонів, які пропонує штат Нью-Джерсі, можна переглянути тут — [LifeLine & Affordable Connectivity Program](#)

### **Інтернет**

Є багато високошвидкісних недорогих послуг домашнього інтернету, доступних для сімей, які відповідають вимогам.

- [Програма доступного підключення \(Affordable Connectivity Program, ACP\)](#) надає сім'ям, які відповідають вимогам, знижки до \$30 на місяць на послугу широкосмугового доступу до інтернету. Новоприбулі також можуть отримати знижки на обладнання для користування Інтернетом. Щоб дізнатися більше про відповідність вимогам і зареєструватися у програмі ACP, будь ласка, перейдіть [сюди для програм ACP у Нью-Йорку](#) та [сюди для програм ACP у Нью-Джерсі](#).
- Багато послуг високошвидкісного домашнього інтернету можуть бути доступні за програмою ACP. Щоб отримати повний список провайдерів, які пропонують підключені пристрої за програмою ACP у Нью-Йорку, відвідайте [вебсайт FCC](#).
- [Lifeline](#) - це федеральна програма, яка знижує вартість Інтернету та телефонних послуг.
- Відвідувачі громадських бібліотек також можуть користуватися комп'ютером та Інтернетом. Будь ласка, перегляньте [цей список громадських бібліотек Нью-Йорка](#) і [цей список громадських бібліотек у Нью-Джерсі](#).
- Новоприбулі також можуть отримати право на недорогі послуги Інтернету та недорогий комп'ютер через програму [Xfinity's Internet Essentials](#).

Спонсори повинні підтримувати новоприбулих у пошуку додаткової інформації про доступні широкосмугові послуги у місті Нью-Йорк на сайті [NYC Broadband](#) і доступні широкосмугові послуги у штаті Нью-Джерсі на сайті [NJ Affordable Connectivity Program](#).

Бібліотеки також часто надають послуги, які допомагають мешканцям залишатися на зв'язку, в тому числі через точки доступу до інтернету або обладнання (наприклад, планшети), яке

можна взяти напрокат. Отримайте читацькі квитки в [Нью-Йорку](#) або Нью-Джерсі в місцевих бібліотеках, наприклад, у бібліотеках вашого міста або округу.

## Зарахування дітей до школи

У міру того, як українські новоприбулі поселяються у своїх нових громадах, їм необхідно буде зарахувати своїх дітей шкільного віку до місцевого шкільного округу. Як спонсор, ви можете допомогти новоприбулим зорієнтуватися у вимогах до зарахування до школи та зрозуміти, як найкраще допомогти дитині досягти успіху.

Сполучені Штати забезпечують безкоштовну державну освіту з дитячого садка до 12 класу для всіх учнів у Сполучених Штатах. Деякі громади також пропонують дошкільні заклади для дітей віком від трьох років. У Нью-Йорку будь-хто старше 5 років і молодше 21 року, хто не отримав атестат про повну загальну середню освіту, може відвідувати державну школу в районі, де він проживає.

### Зарахування до школи

Перед зарахуванням до школи спонсори повинні допомогти батькам зібрати наступну документацію:

- Довідка про вік дитини
- Карта щеплень (місцеві органи охорони здоров'я або центри громадського здоров'я часто проводять роботу з дітьми шкільного віку та їхніми батьками щодо цієї потреби!)
- Підтвердження адреси (приклад типу документів (2) з Нью-Йорка [Затверджений список](#))
- Останній табель успішності вашої дитини (за наявності)

Додаткову інформацію про зарахування до шкільних округів Нью-Йорка можна знайти [тут](#), а про зарахування до шкільних округів Нью-Джерсі можна знайти [тут](#). У Нью-Йорку також є кілька центрів прийому сімей, які можуть допомогти із зарахуванням до школи та іншими питаннями, пов'язаними з освітою. Знайдіть більше інформації та адрес [тут](#).

У Нью-Йорку ви можете подати заяву до 3-K (дитячий садок) у календарному році, коли вашій дитині виповниться 3 роки; більше інформації можна знайти [тут](#). Сім'ї з 4-річними дітьми у місті Нью-Йорк можуть подати заявку на зарахування їх до Pre-K (дошкільна підготовка); більше інформації можна знайти [тут](#).

Мешканці Нью-Джерсі можуть знайти більше інформації про раннє навчання дітей [тут](#), а інформацію для учнів, які розмовляють кількома мовами [тут](#).

### Щеплення

Зараз, як ніколи раніше, ми піклуємося про здоров'я людей і нашої громади. Забезпечення вакцинації учнів є ключовим компонентом їхньої безпеки, і цього вимагають закони Нью-Йорка

та Нью-Джерсі (K-12). Учні, які не мають необхідних щеплень, можуть не мати можливості відвідувати школу, доки не отримають відповідні щеплення або доки форму звільнення не буде передано шкільній медсестрі. Ви можете дізнатися більше про необхідні щеплення та способи подання документації, перейшовши [сюди для міста Нью-Йорк](#) і [сюди для Нью-Джерсі](#).

### **Що робити, якщо учень незастрахований?**

Якщо студент не застрахований, будь ласка, перевірте наступне, щоб дізнатися про доступні медичні ресурси: [Медичні клініки міста Нью-Йорк](#), [Школи міста Нью-Йорк](#), [Сімейні центри міста Нью-Йорк](#), або [Медичні клініки Нью-Джерсі](#). Крім того, студенти можуть отримати безкоштовні або недорогі щеплення у Федеральних кваліфікованих медичних центрах [Нью-Йорка](#) або [Нью-Джерсі](#). Багато дітей також мають право на програми медичного страхування, такі як Плани дитячого медичного страхування (Children's Health Insurance Plans). Згадані вище організації можуть допомогти перевірити доступні для новоприбулих варіанти медичного страхування.

### **Як забезпечити учню підтримку, яка необхідна для досягнення успіху**

Допомагаючи новоприбулим українцям записати дитину до школи, поставте наступні запитання, щоб знати, які послуги можна вимагати від школи:

- 1. Чи має учень особливі потреби, зокрема фізичні, розумові чи емоційні, які можуть потребувати додаткової підтримки чи втручання?**
  - Він/вона може мати право на участь у спеціалізованих програмах у [Нью-Йорку](#) або [Нью-Джерсі](#).
- 2. Чи вивчає учень англійську мову?**
  - Він/вона може мати право на підтримку через шкільні програми вивчення англійської мови у [Нью-Йорку](#) або [Нью-Джерсі](#).
  - Він/вона також може мати право на додаткову підтримку, наприклад, через центри прийому, зв'язки з сім'ями або додаткові програми.
- 3. Як учень може отримати безкоштовне харчування у школі?**
  - Учням, які навчаються у шкільному окрузі Нью-Йорка або Нью-Джерсі, пропонується щоденне безкоштовне харчування у вигляді сніданку та обіду. Щоб отримати безкоштовний сніданок, обід і післяшкільне харчування в школі, подавати заявку не потрібно. Дізнайтеся більше про служби здорового харчування у школах [Нью-Йорка](#) або [Нью-Джерсі](#). Такі програми діють і під час шкільних канікул.

### **Як допомогти учням досягти успіхів у навчанні**

Якщо ви хочете допомогти бенефіціару з України підтримати учня в його/її родині, ви можете запропонувати їм такі дії:

- Попросити про зустріч з викладачем (викладачами) учня, щоб дізнатися більше про те, що буде викладатися, очікування студентів та доступну підтримку у класі
- Попросити список шкільного приладдя

- Подати запит на зустріч з учнівським консультантом, щоб обговорити зарахування попередньо зданих предметів, стандартизоване тестування, вимоги до закінчення навчання у школі (за потреби) та розумову/емоційну підтримку, доступну для учня

Додаткові ресурси про залучення батьків можна знайти тут для [Нью-Йорка](#) і тут для [Нью-Джерсі](#).

## Доступ до програм для вивчення англійської мови

Існує багато віртуальних та очних програм вивчення англійської мови для дорослих. Нижче наведено програми для новоприбулих; деякі програми безкоштовні, а інші вимагають невеликої плати.

### Державні програми — Нью-Йорк

- [Громадські бібліотеки](#) часто пропонують безкоштовні уроки англійської мови
- Офіс нових американців (Office of New Americans) [пропонує Ресурси для вивчення англійської мови](#) та послуги для підтримки вивчення англійської мови
- ["We Speak NYC"](#) — це безкоштовна міська програма вивчення англійської мови.
- Деякі громадські коледжі у Нью-Йорку, зокрема [City College of New York](#), [LaGuardia Community College](#), [Lehman College](#), [Manhattan College](#), [Dutchess Community College](#), та [Nassau Community College](#), також пропонують курси з вивчення англійської мови як другої іноземної
- [Послуги доступу до мовних ресурсів \(Language Access Services\)](#) — Операційний офіс мера Нью-Йорка створив ініціативи та надав допомогу для забезпечення доступу всіх людей до міських послуг та інформації, незалежно від їхньої мови спілкування. Послуги доступу до мовних ресурсів, які пропонує місто, можуть включати усний переклад по телефону, усний переклад при особистій зустрічі та/або переклад документів.
- [Програма Cell-Ed](#) від Офісу нових американців у м. Нью-Йорк (New York Office of New Americans) ([ТУТ](#))

### Державні програми — Нью-Джерсі

- [Громадські бібліотеки](#) часто пропонують безкоштовні уроки англійської мови
- [Ресурси ESL \(англійська як друга мова\)](#) та послуги для підтримки вивчення англійської мови
- Деякі громадські коледжі у Нью-Джерсі, зокрема [New Jersey City University](#), [Bergen Community College](#), [Brookdale Community College](#), [Hudson Community College](#), [Passaic Community College](#) та [Ocean County College](#), також пропонують курси з вивчення англійської мови як другої іноземної

### Інші ресурси

- Для самостійного навчання також доступні додатки та програми, такі як [Tarjimly](#), [Duolingo](#), [Udemy](#) та [USA Learns](#) (часто з безкоштовними опціями).
- Деякі некомерційні організації в регіоні Нью-Йорка — Нью-Джерсі також пропонують безкоштовні освітні курси для дорослих. До них належать: [Schools NYC](#), [We Speak NYC](#), [Literacy Partners](#), [Centro NYC](#), [Project Literacy NJ](#) та [Jersey Cares](#)

## Доступ до імміграційних юридичних послуг

Оскільки новоприбулі починають нове життя в регіонах Нью-Йорка і Нью-Джерсі, імміграційна правова допомога може знадобитися для кращого розуміння їхнього імміграційного правового статусу і можливостей, для возз'єднання сім'ї та багато іншого. Служба громадянства та імміграції США (USCIS) є державним органом, який адмініструє законну імміграцію до США. Відвідайте [веб-сайт Служби громадянства та імміграції США](#), щоб дізнатися більше про імміграційне законодавство США та програму "Єднання заради України".

У розділі ["Додаткові ресурси"](#) наведено низку організацій, які можуть допомогти у наданні юридичних послуг, не пов'язаних з імміграційними послугами.

### Організації, що надають безоплатну або недорогу правову допомогу

Організації з надання юридичних послуг надають послуги на безоплатній основі в кожному конкретному випадку. Будь ласка, звертайтеся безпосередньо до організацій з проханням про надання допомоги на безоплатній основі.

- [New York Legal Assistance Group](#) надає безкоштовні цивільні юридичні послуги та може відповісти на питання щодо тимчасового захищеного статусу (TPS) та іншої імміграційної допомоги, доступної у Нью-Йорку
- [ActionNYC](#) надає безкоштовну юридичну допомогу через мережу довірених громадських організацій у громадських місцях, державних медичних установах, державних школах та бібліотеках усім іммігрантам Нью-Йорка.
- Офіс для нових американців у Нью-Йорку (The [Office for New Americans](#) in New York) надає безкоштовні юридичні консультації з питань імміграції та забезпечує підтримку у вирішенні імміграційних питань через свої Центри можливостей (Opportunity Centers). Телефонуйте (безкоштовно та конфіденційно) на гарячу лінію штату Нью-Йорк для нових американців (New York State New Americans Hotline), щоб отримати направлення до імміграційних юридичних служб: 1-800-566-7636, з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 20:00.
- Ви можете знайти додаткові безкоштовні та недорогі імміграційні юридичні послуги, відвідавши [Міністерство юстиції](#) Сполучених Штатів Америки
- Американська асоціація імміграційних адвокатів також веде [пошукову базу даних імміграційних адвокатів](#)

- Організація [The Catholic Legal Immigration, Inc. \(CLINIC\)](#) також надає кілька ресурсів та перелік юридичних філій в різних місцевостях
- Для отримання інформації та ресурсів з питань імміграції в Нью-Йорку відвідайте [Імміграційну коаліцію Нью-Йорка \(New York Immigration Coalition\)](#).
- Для отримання інформації та ресурсів з питань імміграції в Нью-Джерсі, відвідайте [Альянс Нью-Джерсі за справедливість для іммігрантів \(New Jersey Alliance for Immigrant Justice\)](#)
- Для отримання іншої інформації та ресурсів про юридичні та інші служби підтримки відвідайте [Ресурси для іммігрантів та біженців штату Нью-Йорк \(New York's Resources for Immigrants and Refugees\)](#) та [Ресурси для іммігрантів та біженців штату Нью-Джерсі \(New Jersey's Resources for Immigrants and Refugees\)](#)

На жаль, несанкціонована практика порушення імміграційного законодавства процвітає в громадах по всій території Сполучених Штатів, у тому числі в регіоні Нью-Йорк — Нью-Джерсі. Іноді іммігранти та спонсори з добрими намірами можуть зустріти фізичних та юридичних осіб, які надають юридичні послуги без необхідної підготовки або ліцензії. Остерігайтеся осіб, які звертаються до новоприбулих з обіцянками, які звучать занадто добре, щоб бути правдою. Дізнайтеся більше про те, як захистити себе [тут](#) для штату Нью-Йорк, [тут](#) і [тут](#) (подати скаргу) для штату Нью-Джерсі, і тут [для міста Нью-Йорк](#).

## Підтримка зайнятості та розвитку робочої сили

У міру того, як українські новоприбулі будуть облаштовуватися у своїх громадах, вони потребуватимуть підтримки у відновленні своїх кар'єрних та освітніх можливостей. Як спонсор, ви можете допомогти новоприбулим зорієнтуватися на цих етапах.

### Пошук можливостей працевлаштування

Ще до того, як новоприбулі отримають дозвіл на роботу, спонсори можуть допомогти їм підготуватися до світу праці в Сполучених Штатах. Один із найкращих способів допомогти новоприбулому відновити свою кар'єру — це допомогти йому створити професійну мережу. З'ясуйте, яка робота чи кар'єра може бути цікавою для новоприбулого, а потім допоможіть йому/їй зв'язатися з особами, які працюють у цій галузі. Інформаційні співбесіди можуть допомогти новоприбулим зрозуміти, які види робіт можуть бути доступні для них тут, у Сполучених Штатах, і водночас слугувати практикою проходження співбесіди! Інші способи підготовки новоприбулих до роботи включають зарахування на курси англійської мови (за наявності відповідного дозволу) та місцеві програми професійної підготовки, наприклад, для водіїв комерційних вантажівок!

Щойно новоприбулі отримують свої картки EAD, спонсори можуть допомогти їм знайти роботу, відвідавши сайти з місцевими можливостями працевлаштування, наприклад:

- [JobZone у штаті Нью-Йорк \(New York State JobZone\)](#)
- [Job Source у Нью-Джерсі \(New Jersey Job Source\)](#)
- [Upwardly Global у місті Нью-Йорк \(Upwardly Global NYC\)](#)
- [Партнерство з працевлаштування біженців у місті Нью-Йорк \(Refugee Employment Partnership NYC\)](#)
- [Центр прийому іммігрантів \(Immigrant Welcome Center\)](#)
- [USAHello](#)
- [Біржа працевлаштування Welcome.US \(Welcome.US's employment exchange\)](#)

Серед інших популярних сайтів з пошуку роботи варто виділити [Indeed](#), [LinkedIn](#), [SnagAJob](#) та [CareerBuilder](#).

### Підтримка розвитку робочої сили

Залежно від програми, новоприбулий мігрант може скористатися перевагами професійного навчання ще до того, як він отримає документ про дозвіл на працевлаштування (EAD). Громадські коледжі, зокрема [LaGuardia Community College](#), [Guttman Community College](#), [Columbia-Greene Community College](#), [County College of Morris](#) та інші, пропонують професійну підготовку для перекваліфікації та \_підвищення кваліфікації для затребуваних професій та галузей.

[Агентства з питань переселення](#) також можуть надавати послуги з підтримки у процесі працевлаштування.

Багато місцевих організацій надають послуги з підтримки новоприбулих на шляху до довгострокового самозабезпечення. Новоприбулі українці мають право на послуги з працевлаштування, які пропонуються біженцям, а всі мешканці Нью-Йорка можуть пройти безкоштовну або недорогу професійну підготовку для розвитку своєї кар'єри в різних галузях, включаючи охорону здоров'я, технології, будівництво тощо. Програми, які варто розглянути новоприбулим:

- Програма [New York Works](#) — надає безкоштовні професійні послуги з працевлаштування та навчання, завдяки чому ви зможете знайти роботу або побудувати кар'єру
- [Центр освіти та підготовки іммігрантів \(Center for Immigrant Education and Training\)](#) — пропонує безкоштовні, контекстуальні курси англійської мови та програми професійної підготовки
- [Центр "Милосердя" \(Mercy Center\)](#) — проводить програми та семінари з підготовки до пошуку роботи, побудови особистих зв'язків, а також тренінги з підготовки до працевлаштування та досягнення успіху на робочому місці.
- Програма [Upwardly Global](#) — пропонує безкоштовні та віртуальні програми з надання допомоги у пошуку роботи, безкоштовні програми онлайн-сертифікації та мережеві заходи, які допомагають професіоналам-іммігрантам відновити свою кар'єру в США.
- [Центр прийому іммігрантів \(Immigrant Welcome Center\)](#) для різноманітних професійних тренінгів

Офіс нових американців у місті Нью-Йорк (New York's Office of New Americans) надає додаткову підтримку новоприбулим мешканцям, зокрема:

- Програма ["Нові американці вміють кодувати" \(New Americans Can Code\)](#) допомагає новоприбулим у Нью-Йорку здобути навички цифрової грамотності.
- Програма [Professional Pathways](#) пропонує професійний коучинг, навчання навичкам і працевлаштування для нових американців з попереднім досвідом роботи та освітою.

Аналогічно, місцеві центри робочої сили, які також називаються ["Американські центри зайнятості" \(American Job Centers\)](#), пропонують послуги з працевлаштування та професійного навчання. До деяких послуг, таких як написання резюме та проходження співбесіди, можна отримати доступ ще до того, як новоприбулий працівник отримає дозвіл на роботу.

## Нью-Йорк

### Онлайн

Система кар'єрних центрів NYC's [Virtual Workforce1 Career Center System](#) також допомагає мешканцям Нью-Йорка знайти у місті роботу.



**Манхеттен**

- Кар'єрний центр [Lower Manhattan Workforce 1 Career Center](#)
- NYC Business Solutions у Нижньому Манхеттені
- Workforce 1 Career Center у Верхньому Манхеттені
- Career and Educational Consultants Inc. (CEC)

**Квінс**

- [Workforce 1 Career Center у Квінсі \(Queens Workforce 1 Career Center\)](#)
- Кар'єрний центр [Workforce 1 Industrial and Transportation Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Elmhurst Workforce 1 Career Center](#)

**Продовження переліку центрів у Нью-Йорку****Бруклін**

- Кар'єрний центр [Brooklyn Workforce 1 Career Center](#)
- [St. Nicks Alliance Workforce Development](#)
- Округ Кінґс – Кар'єрний центр [New York State Department of Labor Workforce 1 Career Center](#)

**Бронкс**

- Кар'єрний центр [Bronx Workforce 1 Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Workforce 1 Career Center Bronx - Hunts Point](#)

**Лонг Айленд / Стейтен-Айленд**

- Кар'єрний центр [HempsteadWorks Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Staten Island Workforce 1 Career Center](#)

**Вестчестер**

- Кар'єрний центр [Yonkers Career Center](#)

**Нью-Джерсі**

- Кар'єрний центр [Jersey City One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Hudson County One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Newark One-Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Union County One-Stop Career Center - Elizabeth](#)
- Кар'єрний центр [Essex County One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Bergen One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Passaic County One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Middlesex County One Stop Career Center](#)
- Кар'єрний центр [Union County One Stop Career - Plainfield](#)

Ще одна навчальна програма, яку можуть спробувати новоприбулі, — це можливості стажування. Стажування та інші можливості навчання на робочому місці можуть надати новоприбулим мігрантам можливість отримувати дохід, поки вони навчаються на робочому місці. Дізнайтеся більше про федеральні урядові програми [ТУТ](#). Прикладами місцевих програм професійного навчання в штатах Нью-Йорк та Нью-Джерсі є програми [Apprenticeships New York State](#) та [New Jersey Apprenticeship Network Career Seekers](#).



Новоприбулі можуть мати додаткові потреби, наприклад, внаслідок видимої або невидимої інвалідності, яким можуть допомогти додаткові програми. Пошукайте програму професійної реабілітації робітничих кадрів неподалік від вашого місця знаходження.

Новоприбулі, як і інші жителі Нью-Йорка та Нью-Джерсі, можуть зіткнутися з роботодавцями, які відмовляються платити зарплатню або іншим чином використовують працівників. Дізнайтеся більше про трудові права у [Нью-Йорку](#) і [Нью-Джерсі](#)

## Доступ до медичних послуг, медичного страхування та інформації про COVID-19

Частиною спонсорства буде підключення новоприбулих до системи охорони здоров'я. Центри послуг Medicare та Medicaid пропонують [посібник](#), який допоможе вам пояснити деякі ключові аспекти вибору оптимального плану медичного обслуговування для новоприбулих.

### Медичні послуги

#### Місцеві безкоштовні та/або недорогі медичні ресурси

У штатах Нью-Йорк і Нью-Джерсі є різноманітні ресурси, доступні для людей, які не застраховані, недостатньо застраховані або перебувають в економічно несприятливому становищі. Перелічені нижче організації можуть надавати або допомагати покривати низку медичних, стоматологічних, фармацевтичних, офтальмологічних та/або психіатричних послуг:

- [Access NYC](#) — безкоштовні або недорогі плани державного медичного страхування
- [NYC Free Clinic](#) — повний список безкоштовних або недорогих клінік у місті Нью-Йорк
- [Безкоштовні клініки та громадські медичні центри Нью-Джерсі \(New Jersey Free Clinics and Community Health Centers\)](#) — перелік доступних і безкоштовних клінік, з допомогою яких малозабезпечені і незастраховані люди можуть зв'язатися з клінікою чи громадським медичним центром у їхньому районі
- [NYC Care](#) — програма доступу до низькооплачуваної та безкоштовної медичної допомоги, що надається через NYC Health + Hospitals

Крім того, після прибуття, [USCIS вимагає від новоприбулих пройти скринінг на туберкульоз](#) та завантажити результати на свій обліковий запис MyUSCIS протягом 90 днів після прибуття. У наведеній нижче таблиці вказано кілька місцевих управлінь охорони здоров'я, які пропонують тестування безкоштовно або за зниженою ціною (залежно від рівня доходу).

Назва центру	Адреса	Право на участь у програмі українських новоприбулих	Вартість
Медичні центри NYC Health + Hospitals — Протитуберкульозні диспансери (Tuberculosis Chest Centers)	<a href="#">Перелік адрес</a>	Так — потрібен попередній запис	Безкоштовно

Примітка: Лікарі та установи, що отримують федеральні кошти, повинні надавати мовні послуги особам, які не володіють англійською мовою або не розуміють її достатньо добре, щоб отримати доступ до медичних послуг. Дізнайтеся більше про послуги перекладу у медичних центрах NYC Health + Hospitals [тут](#).

### **Федеральні кваліфіковані медичні центри (Federal Qualified Health Centers, FQHC)**

Медичні центри, що фінансуються з федерального бюджету, — це медичні заклади на базі громади, які отримують кошти від Програми медичних центрів HRSA (Health Center Program) для надання послуг первинної медичної допомоги в районах з недостатнім рівнем обслуговування. Вони повинні відповідати суворим вимогам, у тому числі надавати допомогу за ковзною шкалою оплати, що базується на платоспроможності. Дізнайтеся більше про федеральні медичні центри тут: Програма медичних центрів HRSA Health Center Program.

У FQHC також часто є фахівці з реєстрації на медичне страхування, які можуть допомогти новоприбулим визначитися з варіантами страхування. У FQHC є доступний усний переклад за потреби, зазвичай через мовну лінію.

У Нью-Йорку та Нью-Джерсі є понад 500 федеральних кваліфікованих медичних центрів (FQHC) для новоприбулих. Знайдіть FQHC неподалік від вашого місця знаходження за допомогою цього [інструменту](#).

### **Медичне страхування**

#### **Нью-Йорк**

Новоприбулі можуть мати право на участь у таких програмах медичного страхування, як Medicaid, Children's Medicaid або Child Health Plus, а також на медичну допомогу для біженців.

Medicaid — це програма, що фінансується штатом і федеральним бюджетом та надає медичне обслуговування групам населення з низьким рівнем доходу, включаючи вагітних жінок, дітей та людей з обмеженими можливостями. Особи віком до 65 років повинні подавати заявки через веб-сайт штату Нью-Йорк Health Marketplace, вказаний нижче. Якщо вам більше 65 років, [Програма медичної допомоги Управління людських ресурсів \(HRA\) міста Нью-Йорк \(NYC's Human Resources Administration Medical Assistance Program\)](#) може допомогти особам з низьким рівнем доходу зареєструватися в цих програмах державного страхування. Щоб дізнатися, чи рівень доходу новоприбулого дає йому право на Medicaid або інше медичне страхування, відвідайте вебсайт [Міністерства охорони здоров'я штату Нью-Йорк](#). \*\*Зверніть увагу, що вся інформація на сайті NYC HRA доступна українською мовою.

Children's Medicaid і Child Health Plus — це програми для дітей віком до 19 років, які відповідають певним вимогам сімейного доходу. Щоб дізнатися, хто саме має право на участь

у цій програмі, [відвідайте цей вебсайт](#). Якщо новоприбулий відповідає вимогам, він/вона може подати заявку на [Веб-сайті Департаменту охорони здоров'я штату Нью-Йорк](#).

Програма медичної допомоги біженцям (Refugee Medical Assistance Program) надає тимчасову допомогу через [соціальні служби округів](#) особам, які мають на це право, протягом перших дванадцяти місяців після надання їм відповідного статусу. Це стосується осіб, які не є мають право на участь в інших програмах грошової або медичної допомоги. Щоб подати заявку, будь ласка, допоможіть новоприбулому звернутися до місцевого управління соціального захисту населення.

Крім того, новоприбулі мають право на плани медичного страхування відповідно до Закону про доступне лікування (Affordable Care Act, ACA). [Департамент охорони здоров'я штату Нью-Йорк](#) є офіційним ринком медичних страхових планів штату Нью-Йорк для цих планів. Новоприбулі мають можливість подати заявку на плани ACA протягом 60 днів після прибуття або в іншому випадку дочекатися відкритої реєстрації, яка триватиме з 16 листопада до 31 грудня у Нью-Йорку.

Під час розгляду різних планів з вашими новоприбулими важливо допомогти їм врахувати такі фактори:

- Щомісячний платіж (страховий внесок)
- Доплати, вирахування, співстрахування та максимальні ліміти на кишенькові витрати

Примітка: Доступні послуги мовної допомоги [тут](#).

### **Як зареєструватися на отримання планів медичного страхування на вебсайті Департаменту охорони здоров'я у Нью-Йорку**

Надайте такі особисті дані:

- Імміграційні документи (наприклад, дозвіл на в'їзд у рамках програми «Єднання заради України»)
- Підтвердження домашньої адреси та поштової адреси, якщо вони відрізняються (наприклад, договір оренди/лист із зазначенням домашньої адреси від орендодавця, паспорт тощо)
- Інформація про заробітну плату та доходи за останні 4 тижні (наприклад, платіжні квитанції) або підписана заява чи лист від члена сім'ї з поясненням виду фінансової підтримки

Після отримання цих даних, розпочнеться чотириетапний процес реєстрації до плану медичного страхування:

1. **Порівняйте плани та отримайте швидку пропозицію** — купуйте та порівнюйте ціни та варіанти покриття за різними планами медичного страхування ([ринковий інструмент](#))
2. **Перегляньте ресурси, доступні для прийняття рішення** —

1. [Знайти помічника з реєстрації або брокера](#) , який надає індивідуальні поради та рекомендації
  2. [Знайти дані про постачальників медичних послуг та медичні плани штату Нью-Йорк](#) , які допоможуть вам обрати найкращий медичний план для реєстрації, а також розглянути лікарні та лікарів, які співпрацюють з цими медичними планами
  3. [Ознайомитися з бібліотекою FAQ](#), щоб отримати відповіді на питання, які часто виникають
  4. [Поспілкуватися зі службою підтримки](#), яка також допоможе з реєстрацією та створенням облікового запису
3. **Подайте заявку на страхування** — коли прийде час подавати заявку, переконайтеся, що важлива інформація, яку зазначено вище, є під рукою
  4. **Сплатіть страховий внесок за перший місяць** — багато планів дозволяють здійснювати платежі онлайн. Звертаємо вашу увагу, що страховий захист не може розпочатися до моменту сплати страхового внеску за перший місяць.

Примітка: Не знаєте, на що має право новоприбулий? Не хвилюйтеся, як тільки новоприбулі подадуть заяву на план АСА, вони також будуть перевірені на предмет участі в інших недорогих і безкоштовних програмах медичного страхування, включаючи Medicaid, Refugee Medical Assistance і Children's Health Insurance Plan (CHIP). Всі лікарні зобов'язані надавати допомогу пацієнтам, які потребують невідкладної медичної допомоги, незалежно від їх платоспроможності.

Новоприбулі, як і більшість американців, також можуть з часом отримати медичну страховку від свого роботодавця. Наявність пільг — важливий фактор, який слід враховувати при пошуку роботи!

## Нью-Джерсі

Новоприбулі можуть мати право на участь у програмах медичного страхування Medicaid, NJ Family Care та Children's Health Insurance Plans. Medicaid — це програма, що фінансується державою та федеральним бюджетом, яка надає медичну допомогу малозабезпеченим групам населення, включаючи вагітних жінок, дітей та осіб з обмеженими можливостями. Окремі особи можуть пройти самообстеження для Medicaid у [NJHelps](#).

Програма [NJ FamilyCare](#), яка надає безкоштовне або недороге медичне страхування, також доступна для жителів Нью-Джерсі, які відповідають кваліфікованим вимогам щодо доходу. Щоб подати заявку, відвідайте вебсайт [NJ FamilyCare тут](#).

Плани дитячого медичного страхування (Children's Health Insurance Plans) надають безкоштовне або недороге медичне обслуговування дітям віком до 19 років, які відповідають певним вимогам сімейного доходу. Щоб подати заявку, відвідайте вебсайт [NJ FamilyCare](#).

Крім того, новоприбулі мають право на плани медичного страхування відповідно до Закону про доступне лікування (ACA). [Get Covered NJ](#) є офіційним ринком планів медичного

обслуговування Нью-Джерсі для цих планів відповідно до Закону про доступне медичне обслуговування (ACA). Новоприбулі мають можливість подати заявку на участь у планах ACA протягом 60 днів після прибуття, або ж дочекатися відкритого набору, який триває з 1 листопада по 31 січня у Нью-Джерсі.

Інструмент порівняння планів [який можна знайти тут](#), має потенційні критерії для отримання безкоштовного або дешевого медичного страхування. Використання інструменту порівняння допоможе здійснювати покупки в Інтернеті та порівнювати плани, які покривають основні медичні послуги, подавати заявки на отримання фінансової допомоги для зниження витрат на медичне страхування, а також працювати із сертифікованими експертами, які можуть безкоштовно відповісти на запитання та допомогти з оформленням страхового полісу.

Під час розгляду різних планів з вашими новоприбулими важливо допомогти їм врахувати такі фактори:

- Щомісячний платіж (страховий внесок)
- Доплати, вирахування, співстрахування та максимальні ліміти на кишенькові витрати

Примітка: Доступні послуги мовної допомоги можна знайти [тут](#).

### **Як зареєструватися на участь у планах медичного страхування Get Covered NJ**

Надайте такі особисті дані перед реєстрацією:

- Домашня та поштова адреса (якщо відрізняється від домашньої)
- Дати народження
- Номер(и) соціального страхування після отримання
- Імміграційні документи (наприклад, дозвіл на в'їзд у рамках програми «Єднання заради України»)
- Інформація про працівника та його доходи (наприклад, квитанції про заробітну плату)
- Найкраща оцінка податкового доходу домогосподарства за рік, на який подається заявка на страхування

Після отримання цих даних, розпочнеться шестиетапний процес реєстрації до плану медичного страхування:

1. **Перегляньте плани та створіть обліковий запис** — перегляньте потенційну економію та ознайомтеся з медичними планами, доступними в цьому регіоні, щоб дізнатися, чи новоприбулі мають право на нижчі страхові внески
2. **Скористайтеся доступними ресурсами, доступними для прийняття рішення** —
  1. [Знайти місцевого помічника з реєстрації, агента або брокера](#), які пропонують безкоштовну телефонну та особисту допомогу споживачам, котрі звертаються за медичним страхуванням до GetCoveredNJ
  2. [Переглянути розділ FAQ](#), щоб прочитати відповіді на найпоширеніші запитання щодо охорони здоров'я у штаті Нью-Джерсі

- [3. Зателефонувати у службу підтримки](#), яка також допоможе з реєстрацією та створенням облікового запису
3. **Заповніть заявку** — виберіть "Відкрити нову заявку", щоб дізнатися, чи мають право новоприбулі особи на отримання страхового покриття та фінансової допомоги від GetCoveredNJ
  4. **Перегляньте результати** — після подання заявки тут можна переглянути результати відповідності критеріям прийнятності та перейти до панелі управління обліковим записом.
  5. **Оберіть медичний план** — оберіть медичний план протягом терміну, що вказаний на інформаційній панелі облікового запису (зазвичай 60 днів)
  6. **Сплатіть страховий внесок за перший місяць** — багато планів дозволяють здійснювати платежі онлайн. Будь ласка, зверніть увагу, що страховий захист не може розпочатися до моменту сплати страхового внеску за перший місяць.

### Ресурси щодо COVID-19

Новоприбулі, які прибувають в рамках програми "Єднання заради України", отримують щонайменше одну дозу вакцини проти COVID-19, але вони можуть потребувати додаткового захисту. Дізнайтеся більше про [Центри вакцинації в Нью-Йорку](#) та [центри пошуку вакцин у Нью-Джерсі](#) або скористайтеся цим [інструментом](#), щоб дізнатися, де пропонують вакцини та бустери для дітей і дорослих.

Мешканці Нью-Йорка та Нью-Джерсі можуть пройти тестування на COVID-19 у пунктах по всьому місту. Доступні інструменти для пошуку постійних і нових тимчасових центрів тестування.

### Нью-Йорк

- [Пункти тестування](#) — перелік пунктів тестування по всьому місту. Є можливість відправити СМС з текстом "COVID TEST" на номер 855-48, щоб знайти найближчий пункт тестування. Альтернативні варіанти:
  - Заберіть тест-набір для домашнього тестування безкоштовно за однією з цих [адрес](#)
  - Якщо у вас ослаблений імунітет або ви старше 65 років, запишіться на домашній прийом лікаря за телефоном (929) 298-9400
  - Запишіться на експрес-тест [тут](#)
- [Оновлення щодо COVID-19](#) — інформація та оновлення про COVID-19 у Нью-Йорку

### Нью-Джерсі

- [Пункти тестування](#) - перелік найближчих до вас пунктів тестування із зазначенням часу роботи та вимог до проходження тестування. Альтернативні варіанти:
  - Знайдіть інформацію про [нові адреси, де можна пройти тестування на COVID-19 \(місця спалаху вірусу\)](#)





- [Замовте безкоштовний аналіз слини](#) з безкоштовною доставкою тест-набору просто до вашого помешкання
- [Оновлення щодо COVID-19](#) — інформація та оновлення про COVID-19 у Нью-Джерсі

## Доступ до кризової та екстреної допомоги

### Надзвичайні ситуації

Адаптація до нового міста може бути складною. Спонсори повинні підтримувати новоприбулих, щоб забезпечити їхню повну готовність на випадок кризи або надзвичайної ситуації. Новоприбулі, які потрапили в надзвичайну ситуацію в будь-якій точці США, повинні негайно зателефонувати за номером 9-1-1, щоб отримати доступ до екстрених служб, таких як пожежна служба, поліція та швидка медична допомога. Слід зазначити, що за телефоном 9-1-1 слід дзвонити тільки в надзвичайних ситуаціях, які вимагають негайного професійного реагування, таких як: пожежа, людина задихається, втратила свідомість або не може вільно дихати, серйозна автомобільна аварія, злочин (наприклад, крадіжка зі зломом), що відбувається в даний момент. Доступний усний переклад. Серед інших додаткових ресурсів у Нью-Йорку можна виділити такі:

- [NYC Well, Mental Health for All \(Програма міцного психічного здоров'я для всіх, м. Нью-Йорк\)](#) та [New Jersey Department of Human Services \(Департамент соціальних служб штату Нью-Джерсі\)](#) — Пропонують послуги у сфері психічного здоров'я
- З 16 липня 2022 року стартує робота Національної лінії порятунку. За телефоном 9-8-8 населення зможе зв'язатися з консультантами з питань психічного здоров'я, які є частиною Національної мережі запобігання самогубствам "Лінія довіри". Люди можуть дзвонити, писати або спілкуватися в чаті, коли їм потрібна емоційна підтримка, вони думають про самогубство або хвилюються за друга чи кохану людину.
- Управління з питань зловживання психоактивними речовинами та психічного здоров'я (Substance Abuse and Mental Health Services Administration) — пропонує пряме кризове консультування та підтримку з питань зловживання психоактивними речовинами та психічного здоров'я (гаряча телефонна лінія: 1-800-985-5990 для Нью-Йорка та 1-844-276-2777 для Нью-Джерсі)
- [Домашнє та сексуальне насилля, Нью-Йорк \(Domestic and Sexual Violence, New York\)](#) і [Домашнє насилля, Нью-Джерсі \(Domestic Violence, New Jersey\)](#) — пропонують гарячу лінію для постраждалих від домашнього та сексуального насилля

Спонсори можуть отримати доступ до посібника з підготовки до нещасних випадків та інших ресурсів, щоб мати змогу підготувати новоприбулих до будь-якої надзвичайної ситуації. Вебсайти для [підготовки до надзвичайних ситуацій у штаті Нью-Йорк \(New York State Emergency Prep\)](#) і [підготовки до надзвичайних ситуацій у штаті Нью-Джерсі \(State of New Jersey Emergency Preparedness\)](#) тут.

Спонсори також повинні налаштувати для новоприбулих текстові сповіщення на їхні телефони про надзвичайні ситуації або несприятливі погодні умови:



- Нью-Йорк - підпишіться на [NY-Alert](#) для отримання важливої інформації та екстрених сповіщень
- Нью-Джерсі - зареєструйтесь для отримання сповіщень, надіславши свій поштовий індекс на номер 888777

Для отримання інформації про найновіші кризові лінії з питань психічного здоров'я та суїциду, будь ласка, зв'яжіться з [Управлінням психічного здоров'я штату Нью-Йорк \(New York State Office of Mental Health\)](#) або з [Відділом психічного здоров'я та наркологічних служб штату Нью-Джерсі \(State of New Jersey Division of Mental Health and Addiction Services\)](#) (додаткові ресурси [тут](#))

### **Ситуації, які не потребують екстреного реагування**

Для вирішення нетермінових громадських проблем, будь ласка, телефонуйте на гарячу лінію 311 (спрощений доступ до ресурсів громади), щоб допомогти новоприбулим знайти відповідний відділ.

## Доступні ресурси органів місцевого самоврядування: Комунальне господарство та транспорт

Як мешканці Нью-Йорка та Нью-Джерсі, новоприбулі можуть отримати доступ до державних послуг у межах свого муніципалітету та округу. Послуги, що надаються муніципалітетами, можуть різнитися, але, як правило, включають програми та ресурси для новоприбулих, малозабезпечених мешканців та інших груп населення. Спонсори можуть рекомендувати новоприбулим телефонувати за номером 311 (спрощений доступ до соціальних послуг) для отримання додаткової інформації.

### Комунальне господарство

Послуги комунального господарства, доступні у Нью-Йорку та Нью-Джерсі, включають, але не обмежуються:

- **Міські служби** — такі як міські будівлі та платіжні центри
- **Сміття та переробка** — в тому числі санітарні центри
- **Охорона здоров'я населення** — зокрема, лінії довіри щодо COVID-19, сайти тестування на COVID-19, міські центри охорони здоров'я, центри охолодження та служби психічного здоров'я та залежностей
- **Громадська безпека** — наприклад, служби для вирішення ситуацій, що не потребують екстреного реагування, вільні відомства, поліція, служби медичної допомоги та суди
- **Доступ до їжі або житла** — в тому числі пункти роздачі їжі та послуги для бездомних
- **Комунальні послуги** — такі як вода, електрика та газ

Крім того, на місцевому рівні в районах метрополітенів Нью-Йорка та Нью-Джерсі часто проводяться рекреаційні та культурні заходи.

- **Нью-Йорк**
  - [Знайти кемпінг неподалік від вашого місця розташування](#)
  - [Отримати пропуск до парків штату Нью-Йорк](#)
  - [Отримати дозвіл на New York State Adventure](#)
  - [Знайти місцеву громадську бібліотеку](#)
- **Нью-Джерсі**
  - [Знайти парк, ліс, зону відпочинку або пристань для яхт у штаті Нью-Джерсі неподалік від вашого місця розташування](#)
  - [Знайти та забронювати кемпінг неподалік від вашого місця розташування](#)
- [Знайти місцеву громадську бібліотеку](#)

### Місцевий транспорт

#### **Нью-Йорк**

Метрополітенська транспортна адміністрація (MTA) забезпечує транспортне сполучення з районами Нью-Йорка та в межах цих районів. MTA є однією з найбільших систем громадського

транспорту, що включає в себе лінії поїздів, метро та автобусів і надає новоприбулим легкий та доступний спосіб подорожувати Нью-Йорком. Багатьом новоприбулим може бути складно вперше орієнтуватися в цій системі метро. Якщо ви підтримаєте новоприбулих та поясните, як працює місцева транспортна система, це допоможе їм легше пересуватися містом.

**Примітка:** Громадський транспорт працює сім днів на тиждень, а рейси здійснюються кожні кілька хвилин, що дає змогу новоприбулим краще зорієнтуватися у своєму щоденному графіку.

- **Де саме новоприбулому знайти інформацію про вартість проїзду?**

Інформацію про тарифи МТА можна знайти [тут](#), а інформацію про пільгові тарифи [тут](#). Придбання MetroCard — це перший крок до проїзду в метро та автобусах. На картці має бути щонайменше \$5,50, не враховуючи комісію за обслуговування картки при її первинному придбанні. [Придбати MetroCard](#) можна на станціях метрополітену, у спеціальних автоматах або в кіосках. Великі автомати приймають готівку, банківські картки та звичайні кредитні картки, тоді як малі автомати не приймають готівку. Працівники кіосків приймають лише готівку. Після придбання картки зберігайте її та поповнюйте, щоб уникнути сплати комісії за нову картку.

Корисні поради:

- **Для більшості пасажирів проїзд у метро коштує \$2,75.** Люди з інвалідністю або ті, кому 65 років і більше, мають право на пільговий проїзд.
  - **Безлімітний проїзний квиток MetroCard дозволяє новоприбулим заощадити гроші.** Такі квитки дають вам необмежену кількість поїздок протягом певного періоду часу.
  - **MetroCards коштують \$1.** Усі карти, окрім картки Single Ride, можна поповнювати.
  - **До трьох дітей зростом до 44 дюймів (112 см) можуть їздити безкоштовно,** якщо їх супроводжує дорослий, який оплачує проїзд.
  - **Оплатіть проїзд на турнікетах перед посадкою у поїзд.** Після оплати новоприбулі можуть сідати у поїзд.
  - **Деякі безлімітні картки MetroCard захищені від втрати або крадіжки.** Докладніше про програму захисту балансу на картці МТА (MTA Balance Protection Program) [тут](#).
- **Як саме новоприбулий може самостійно спланувати маршрут на МТА та відстежити рух поїзда чи автобуса?** Є два швидкі та прості інструменти для цього:
    - [Trip Planner](#) — дозволяє створювати індивідуальний маршрут на метро та/або автобусах
    - [NYC Transit](#) — можна завантажити додаток МТА для метро та автобусів, щоб переглядати розклад автобусів і потягів у реальному часі, покрокову навігацію, повідомлення про зупинки, сповіщення про обслуговування тощо

- **Де новоприбулий може знайти карту транспортної мережі?**

Численні карти громадського транспорту доступні для допомоги новоприбулим у плануванні варіантів маршруту.

- **Карты метро Нью-Йорка**
  - [Карта метро](#)
  - [Карта нічного метро](#)
  - [Карта доступних станцій метро](#)
- **Автобусні карти Нью-Йорка**
  - [Карта автобусних маршрутів Бронкса](#)
  - [Карта автобусних маршрутів Брукліна](#)
  - [Карта автобусних маршрутів Манхеттена](#)
  - [Карта автобусних маршрутів Квінса](#)
  - [Карта автобусних маршрутів Стейтен-Айленда](#)
  - [Карта автобусних експрес-маршрутів Стейтен-Айленда](#)

- **Що робити, якщо новоприбулому потрібно виїхати за межі мережі МТА?** Картки МТА MetroCard можна використовувати з регіональними транспортними партнерами, такими як:

- [PATH](#)
- [AirTrain JFK](#)
- [NICE Bus \(Nassau Inter-County Express\)](#)
- [Westchester Bee-Line Buses](#)
- [Roosevelt Island Tram](#)

Крім того, по всьому Нью-Йорку доступні таксі, пороми, спільні поїздки та оренда транспорту, наприклад, велосипедів, скутерів тощо.

Перейдіть [сюди](#), щоб дізнатися більше про міські послуги, які пропонує Нью-Йорк.

### ***Нью Джерсі***

NJ TRANSIT — це корпорація громадського транспорту Нью-Джерсі. Його місія полягає в тому, щоб служити Нью-Джерсі та регіону, забезпечуючи безпечний, надійний і доступний за ціною громадський транспорт. NJ TRANSIT охоплює територію обслуговування площею 5325 квадратних миль з автобусним, залізничним та легким залізничним транспортом, що з'єднує основні пункти у Нью-Джерсі, Нью-Йорку та Філадельфії, надаючи новоприбулим легкий та доступний спосіб подорожувати по Нью-Джерсі. Багатьом новоприбулим може бути складно вперше орієнтуватися в цій системі метро. Якщо ви підтримуєте новоприбулих та поясните, як працює місцева транспортна система, це допоможе їм легше пересуватися містом.

- **Де можна знайти інформацію про тарифи на проїзд?**

Тарифи залежать від багатьох факторів (відстань від одного пункту до іншого, тип придбаного квитка, вид транспорту, який використовується, дата та/або час доби тощо). Щоб дізнатися тарифи на конкретні поїздки, перевірте розклад та інформацію про [конкретні маршрути](#).

Квитки необхідно купувати перед посадкою в поїзд або вагон легкорейкового транспорту. Квитки також необхідні при посадці в автобуси на автобусному терміналі Адміністрації порту (Port Authority Bus Terminal). На інших зупинках водії прийматимуть здачу монетами або купюрами номіналом \$1. Системи легкорейкового транспорту NJ TRANSIT використовують систему збору плати за проїзд на основі "доказів оплати" (наприклад, активований квиток, місячний проїзний, пересадка або квитанція на безперервну поїздку). Квитки на всі види транспорту можна придбати в додатку [NJ TRANSIT](#), у квиткових автоматах або в касах. Автомати мають інструкції на екрані та приймають готівку, а також дебетові та кредитні картки.

Інформацію про станції з адресами, парковкою та годинами продажу квитків можна знайти [тут](#).

- **Як саме можна самостійно спланувати маршрут на NJ TRANSIT і відстежити статус поїзда, автобуса або швидкісного трамвая?**

Є швидкі та прості інструменти, які допоможуть у цьому.

- [Trip Planner](#) — введіть пункт відправлення, пункт призначення, дату та час подорожі, щоб отримати варіанти маршруту подорожі з однієї точки до іншої з указанням плати за проїзд. Якщо точні адреси не відомі, введіть орієнтири для популярних напрямків.
- Розклад руху транспорту —
  - [Розклад руху поїздів](#)
  - [Розклад руху автобусів](#)
  - [Розклад руху швидкісних трамваїв](#)
- **Де можна знайти карту громадського транспорту?**

Численні карти громадського транспорту доступні для допомоги новоприбулим у плануванні варіантів маршруту.

  - [Система поїздів \(Train System\)](#)
  - Швидкісний трамвай [Hudson-Bergen Light Rail](#)
  - Швидкісний трамвай [Newark Light Rail](#)
  - Швидкісний трамвай [River LINE](#)
- **Що робити, якщо мені потрібно поїхати за межі мережі NJ TRANSIT?**

NJ TRANSIT з'єднується з іншими транспортними компаніями в основних пунктах системи.

- [Amtrak](#) — забезпечує залізничне сполучення вздовж Північно-Східного коридору, а також національне залізничне сполучення на далекі відстані. Клієнти NJ TRANSIT можуть пересісти на Amtrak на станціях Newark, Trenton, Metropark, New York та Philadelphia 30th Street
- [BurLink](#) — здійснює автобусне сполучення в окрузі Берлінгтон з декількох станцій уздовж River LINE
- [Dock and Roll Shuttle](#) — з'єднує берегові громади округу Монмут і поромне сполучення з Нижнім Манхеттеном
- [Greyhound](#) — здійснює міжміські автобусні перевезення до 2400 населених пунктів Північної Америки. Клієнти NJ TRANSIT можуть пересісти на Greyhound на автобусному терміналі Port Authority (MYC), станції Newark Penn Station, автобусному терміналі Greyhound у Філадельфії або в Атлантик-Сіті
- [MTA](#) — обслуговує метро та автобуси NYC Transit, Metro-North RailRadroad, Long Island RailRadroad та інші. Клієнти можуть пересісти на транспорт MTA на нью-йоркському вокзалі Penn Station, автобусному терміналі Port Authority або автобусному терміналі на мосту Джорджа Вашингтона
- [New York Waterway](#) — забезпечує транс-гудзонське поромне сполучення з пересадками в терміналі Hoboken, Port Imperial, Exchange Place, Pavonia Newport та інших пунктах уздовж набережної Гудзону
- [PATCO](#) — забезпечує залізничне сполучення між південним Нью-Джерсі та Філадельфією, а клієнти можуть зробити пересадку в транспортному центрі Walter Rand Transportation Center
- [PATH](#) — забезпечує часті рейси 24 години на добу між Ньюарком, Джерсі-Сіті, Хобокеном та Нью-Йорком зі стикуванням з NJ TRANSIT на станції Newark Penn Station або в терміналі Hoboken
- [SEPTA](#) — надає транзитні послуги у Філадельфії та південно-східній Пенсильванії. Клієнти NJ TRANSIT можуть підключитися до послуг SEPTA в Трентонському транзитному центрі (Trenton Transit Center) або на станції Philadelphia 30th Street Station

Крім того, у Нью-Джерсі доступні спільні поїздки та оренда транспортних засобів, наприклад велосипедів, скутерів тощо.

Перейдіть [сюди](#), щоб дізнатися більше про міські послуги, які пропонує Нью-Джерсі.



## Ідентифікація культурної спільноти

Нью-Йорк і Нью-Джерсі є головними центрами імміграції в США. Культурні центри мають вирішальне значення для того, щоб новоприбулі відчували себе комфортно та гостинно у своєму новому домі.

Місцеві українсько-американські організації			
#	Назва	Адреса	Карта
1	<a href="#">Українська національна ліга жінок в Америці (Ukrainian National Women's League of America, UNWLA)</a>	203 2nd Avenue New York, New York 10003	<a href="#">Українська національна ліга жінок в Америці (Ukrainian National Women's League of America)</a>
2	<a href="#">Українсько-американська асоціація у Нью-Джерсі (Ukrainian American Cultural Association of New Jersey)</a>	60 N Jefferson Road Whippany, New Jersey 07981	<a href="#">Українсько-американський культурний центр у Нью-Джерсі (Ukrainian American Cultural Center of New Jersey)</a>
3	<a href="#">“Разом для України” (Razom for Ukraine)</a>	140 2nd Avenue New York, New York 10003	<a href="#">“Разом для України” (Razom for Ukraine)</a>
4	<a href="#">Український конгресовий комітет Америки (Ukrainian Congress Committee of America, UCCA)</a>	203 Second Avenue New York, New York 10003	<a href="#">Український конгресовий комітет Америки (Ukrainian Congress Committee of America)</a>
5	<a href="#">Український інститут Америки (Ukrainian Institute of America)</a>	2 East 79th Street New York, New York 10075	<a href="#">Український інститут Америки (Ukrainian Institute of America)</a>
6	<a href="#">Українсько-американський фонд свободи (Ukrainian American Freedom Foundation Inc.)</a>	136 2nd Avenue New York, New York 10003	<a href="#">136 2nd Ave</a>
7	<a href="#">Українсько-американський культурний центр у Нью-Джерсі (Ukrainian American Cultural Center of New Jersey)</a>	60 N Jefferson Road Whippany, New Jersey 07981	<a href="#">Українсько-американський культурний центр у Нью-Джерсі (Ukrainian American Cultural Center of New Jersey)</a>

8	<a href="#">Український громадський центр в округах Ессекс та Юніон (Ukrainian Community Center in Essex and Union counties)</a>	140 Prospect Avenue Irvington, New Jersey 07111	<a href="#">Український центр (Ukrainian Center)</a>
9	<a href="#">Генеральне консульство України у Нью-Йорку (Ukrainian Consulate General in New York)</a>	240 East 49th Street New York, New York 10017	<a href="#">Генеральне консульство України у Нью-Йорку (Consulate General of Ukraine in New York)</a>
10	<a href="#">Організація Shorefront YM-YWHA у Брайтон-Манхеттен Біч (Shorefront YM-YWHA of Brighton-Manhattan Beach)</a>	3300 Coney Island Avenue, Brooklyn, NY 11235	

#### Нью-Йорк — Місцеві організації з українською приналежністю

#	Назва	Адреса	Карта
10	<a href="#">Католицькі благодійні організації Нью-Йорка (Catholic Charities of New York)</a>	1011 First Avenue 11th Floor New York, New York 10022	<a href="#">Католицькі благодійні організації Нью-Йоркської архієпархії (Catholic Charities of the Archdiocese of New York)</a>
11	<a href="#">Єпископальні міграційні служби (Episcopal Migration Ministries)</a>		
12	<a href="#">Українська католицька церква Святого Юра (St. George Ukrainian Catholic Church)</a>	30 East 7th Street New York, New York 10003	<a href="#">Українська католицька церква Святого Юра (St. George Ukrainian Catholic Church)</a>
13	<a href="#">Українська церква Всіх Святих (All Saints Ukrainian Church)</a>	206 E 11th St New York, New York 10003	<a href="#">Українська церква Всіх Святих (All Saints Ukrainian Church)</a>
14	<a href="#">Карпато-Руська православна церква Святого Миколая (St. Nicholas Carpatho-Russian Orthodox Church)</a>	288 East 10th Street New York, New York 10009	<a href="#">Карпато-Руська православна церква Святого Миколая (St. Nicholas Carpatho-Russian Orthodox Church)</a>
15	<a href="#">Церква Святого Кирила (St. Cyril's Church)</a>	62 St Mark's Place New York, New York 10003	<a href="#">Церква Святого Кирила (St. Cyril's Church)</a>

16	<a href="#">Український православний собор Святого Володимира (Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Volodymyr)</a>	160 W 82nd Street New York, New York 10024	<a href="#">Український православний собор Святого Володимира на Манхеттені (Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Volodymyr in Manhattan)</a>
17	<a href="#">Хрестовоздвиженська українська католицька церква (Holy Cross Ukrainian Catholic Church)</a>	31-12 30th Street Queens, New York 11101	<a href="#">Хрестовоздвиженська українська католицька церква (Holy Cross Ukrainian Catholic Church)</a>
18	<a href="#">Українська церква Пресвятої Діви Марії (St. Mary's Ukrainian Church)</a>	246 East 15th Street Manhattan, New York 10003	<a href="#">Візантійська українська католицька церква Пресвятої Діви Марії (St. Mary's Byzantine Catholic Church)</a>
19	<a href="#">Українська католицька церква Святої Трійці (Holy Trinity Ukrainian Catholic Church)</a>	211 Foordmore Road Kerhonkson, New York 12446	<a href="#">Українська католицька церква Святої Трійці (Holy Trinity Ukrainian Catholic Church)</a>
20	<a href="#">Конгрегація Бейт Сімхат Тора (Congregation Beit Simchat Torah)</a>	130 West 30th Street, New York, NY 10001	
<b>Нью-Джерсі — Місцеві релігійні організації з українською приналежністю</b>			
#	Назва	Адреса	Карта
20	<a href="#">Українська католицька церква Святого Миколая (St. Nicholas Ukrainian Catholic Church)</a>	217 President Street Passaic, New Jersey 07055	<a href="#">Українська католицька церква Святого Миколая (St. Nicholas Ukrainian Catholic Church)</a>
21	<a href="#">Українська католицька церква Святого Іоанна Хрестителя (St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church)</a>	60 North Jefferson Road Whippany, New Jersey 07891	<a href="#">60 N Jefferson Rd</a>
22	<a href="#">Українська православна меморіальна церква Святого Андрія (St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church)</a>	135 Davidson Avenue Somerset, New Jersey 08873	<a href="#">135 Davidson Ave</a>
23	<a href="#">Українська католицька церква Різдва Пресвятої Діви Марії (Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church)</a>	80 Livingston Avenue New Brunswick, New Jersey 08901	<a href="#">Українська католицька церква Різдва Пресвятої Діви Марії (Nativity of the Blessed Virgin)</a>

			<a href="#">Mary _____ Ukrainian Catholic Church</a>
24	<a href="#">Українська католицька церква Святого Миколая (Saint Nicholas Ukrainian Catholic Church)</a>	824 Carmel Road Millville, New Jersey 08332	<a href="#">Українська католицька церква Святого Миколая (Saint _____ Nicholas Ukrainian Catholic Church)</a>
25	<a href="#">Українська католицька церква Святих Петра і Павла (Saints Peter and Paul Ukrainian Catholic Church)</a>	30 Bentley Avenue Jersey City, New Jersey 07304	<a href="#">30 Bentley Ave</a>
26	<a href="#">Українська католицька церква Непорочного Зачаття (Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church)</a>	Liberty Ave and Bloy Street Hillside, New Jersey 07205	<a href="#">Українська католицька церква Непорочного Зачаття (Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church)</a>
27	<a href="#">Українська католицька церква Святого Архангела Михаїла (Saint Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church)</a>	1700 Brooks Boulevard Hillsborough, New Jersey 08844	<a href="#">Українська католицька церква Святого Архангела Михаїла (Saint Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church)</a>
28	<a href="#">Католицький костел Святого Володимира (Saint Vladimir Catholic Church)</a>	309 Grier Avenue Elizabeth, New Jersey 07202	<a href="#">Католицький костел Святого Володимира (St. _____ Vladimir Ukrainian Catholic Church)</a>

## Додаткові ресурси

- [CLINIC's Нові варіанти допомоги для українців](#)

**Консульства, культурні центри, громадські центри та некомерційні організації, орієнтовані на іммігрантів**

- [Генеральне консульство України у Нью-Йорку \(Consulate General of Ukraine in New York\)](#) — Офіси Консульства України у Нью-Йорку
- Відділ у справах іммігрантів при мерії (Mayor's Office of Immigrant Affairs) — для запитань про те, як отримати доступ до служб Нью-Йорка (ресурси доступні кількома мовами)
- [Український інститут Америки \(Ukrainian Institute of America\)](#) — Український культурний заклад у Нью-Йорку, жодних конкретних програм для іммігрантів не згадується
- [Українсько-американський фонд свободи \(Ukrainian American Freedom Foundation Inc.\)](#) — Форуми, семінари та публікації для інформування громадськості про освітні, культурні, міжнародні та громадські теми, що стосуються розвитку демократичних та економічних реформ в Україні

**Правові, переселенські та кризові центри**

- [NYC Well](#) - Психіатричні послуги доступні для всіх жителів Нью-Йорка
- [Нью-Йорк](#) і [Нью-Джерсі](#) мають низку доступних юридичних організацій у списку визнаних організацій і уповноважених представників Міністерства юстиції США
- Адміністрація служб з питань зловживання психоактивними речовинами та психічного здоров'я (Substance Abuse and Mental Health Services Administration) — пряме консультування та підтримка в разі зловживання психоактивними речовинами та психічного здоров'я (гаряча лінія: 1-800-985-5990)
- [Домашнє та сексуальне насилля \(Domestic and Sexual Violence\)](#) — Кризова гаряча лінія для постраждалих від домашнього та сексуального насилля

Дякуємо Відділу у справах іммігрантів при мерії Нью-Йорка, Відділу для нових американців у штаті Нью-Йорк та Відділу для нових американців у штаті Нью-Джерсі за корисну допомогу у перевірці змісту, що допомогло забезпечити його точність.